

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/204428]

**23 AOÛT 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon considérant comme calamité naturelle publique la tornade du 29 avril 2018 et délimitant son étendue géographique**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et l'article 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 portant exécution du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, les articles 2 à 4;

Vu l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 portant exécution du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques déterminant les critères physiques de reconnaissance d'une calamité naturelle publique;

Vu la demande des bourgmestres de Assesse, Dinant, Hastière, Profondeville et Yvoir relative à l'importance des dégâts provoqués par la tornade du 29 avril 2018 ainsi qu'au nombre de sinistrés;

Considérant que ce phénomène naturel a touché le 29 avril 2018 la province de Namur;

Considérant le rapport technique du 1<sup>er</sup> août 2018 rédigé par le Centre régional de crise de Wallonie;

Considérant que la tornade du 29 avril 2018 présente, dès lors, un caractère exceptionnel au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 portant exécution du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, sauf sur le territoire de la commune de Profondeville;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 juillet 2018;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 juillet 2018;

Sur la proposition du Ministre qui a la reconnaissance des calamités naturelles publiques dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La tornade du 29 avril 2018 ayant touché la province de Namur est considérée comme une calamité naturelle publique au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques.

**Art. 2.** L'étendue géographique de la calamité est limitée aux sections de communes dont les noms figurent ci-après :

- Assesse (sections de Crupet et Maillen);
- Dinant (section de Dinant);
- Hastière (section de Waulsort);
- Yvoir (sections d'Evrehailles et Houx).

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre qui a la reconnaissance des calamités naturelles publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 août 2018.

Le Ministre-Président,  
W. BORSUS

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2018/204428]

**23. AUGUST 2018 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Einstufung des Tornados vom 29. April 2018 als allgemeine Naturkatastrophe und zur Abgrenzung seiner geografischen Ausdehnung**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, Artikel 1 Ziffer 1 und Artikel 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 zur Ausführung des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, Artikel 2 bis 4;

Aufgrund des Anhangs des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 zur Ausführung des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, in dem die physikalischen Kriterien zur Anerkennung einer allgemeinen Naturkatastrophe festgelegt werden;

Aufgrund des Antrags der Bürgermeister von Assesse, Dinant, Hastière, Profondeville und Yvoir betreffend das Ausmaß der durch den Tornado vom 29. April 2018 verursachten Schäden sowie die Anzahl der Geschädigten;

In der Erwägung, dass dieses Naturereignis die Provinz Namur am 29. April 2018 heimgesucht hat;

Aufgrund des am 1. August 2018 verfassten technischen Berichts des regionalen Krisenzentrums der Wallonie;

In der Erwägung, dass der Tornado vom 29. April 2018 folglich als außergewöhnlich im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 zur Ausführung des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, gewertet werden kann, außer auf dem Gebiet der Gemeinde Profondeville;

Aufgrund der am 19. Juli 2018 abgegebenen Stellungnahme der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 24. Juli 2018 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;